



CANADA
4-H Quebec

The Hatley 4-H Club

EXECUTIVES

PRESIDENT: Morgan Passmore cell: 819-820-5465
home: 819-566-0736

VICE PRESIDENT: Shelby Drew cell: 819-239-1248

SECRETARY: Katelyn Lacasse cell: 819-349-1350
home: 819-564-1962

TREASURER: Hannah Veilleux home: 819-437-1926

DIRECTORS

Wyant Johnston, Leah Andrews, Adrienne Passmore,
Kevin Favreau, AnnaKim Jodin, Bryan Favreau
Alesha Grimes, Samantha Young, Emily Young

You are welcome to join our club! If you are interested call one
of our executives for further information.

Vous êtes bienvenue à joindre notre club! Contactez un de nos
exécutifs pour plus d'information.

The Hatley young farmers would like to thank all our
volunteers, sponsors and ever-willing parents for their help in
making the club activities possible!

We would also like to wish the Ayer's Cliff fair a successful year
and we hope to see everyone there!

Come visit us at our ice cream booth under the grandstand!

JUNIOR DEPARTMENT/SECTION DES JEUNES

See/ Voir: **Committees / Comités page 5**

GENERAL REGULATIONS

1 - This section is open to 4-H and AJRQ in the Eastern Townships.
 2 - In order to take part in the competitions, contestants must be between the ages of 5 and 25 inclusive, the year of the competition as of January 1st. All 4H members must pay the daily entry fee or membership on Fair grounds.

2a - Please stipulate the project that will be counting for prize money and participation in overall showmanship.

3- Five (5) classes of dairy calf may enter:

- (1) - Junior calf born between the 1st of March, 2017 and the 31 st of May, 2017.
- (2) - Intermediate calf born between December 1st 2016 and February 28th, 2017.
- (3) - Senior calf born between Sept 1st, 2016 and November 31 st, 2016.
- (4) - Summer Yearling born between June 1st, 2016 and August 31 st, 2016.
- (5) - Junior Yearling born between March 1st, 2016 and May 31st, 2016.

THREE CLASSES OF BEEF HEIFERS

- (1) - 2017 heifer calf, must be at least 3 months of age.
- (2) - Jr. yearling - female born between April 1, 2016 and December 31, 2016.
- (3) - Sr. yearling - female born between January 1, 2016 and March 31, 2016.

RÈGLEMENTS GÉNÉRAUX

1 - Cette section est ouverte aux 4-H et AJRQ dans l'Estrie.
 2 - Afin de prendre part aux différents concours, les concurrents devront être âgés de 5 à 25 ans inclusivement, l'année du concours, au 1er janvier. Tous les jeunes ruraux doivent payer les droits d'entrée requis ou acheter une carte de membre.

2a - SVP stipuler le projet qui comptera pour les prix en argent et participation en présentation, 3 - Cinq (5) classes de génisses laitières peuvent être présentées:

- (1) - Classe génisse junior née entre le 1er mars 2017 et le 31 mai 2017.
- (2) - Classe génisse intermédiaires née entre le 1er décembre 2016 et le 28 février 2017.
- (3) - Classe génisse sénior née entre le 1er septembre 2016 et le 31 novembre 2016.
- (4) - Classe génisse d'été 1 an née entre le 1er juin 2016 et le 31 août 2016.
- (5) - Classe génisse 1 an junior née entre le 1er mars 2016 et le 31 mai 2016.

TROIS CLASSES DE GÉNISSES DE BOUCHERIE

- (1) - Génisse née en 2017, doit avoir au moins 3 mois d'âge.
- (2) - 1 an junior - femelle née entre le 1er avril 2016 et 31 décembre 2016.
- (3) - 1 an senior-femelle née entre le 1er janvier 2016 et le 31 mars 2016.

MEAT GOAT & GOAT CLASSES

- (7) - Goat kid; 0 to 24 months old
 (8) - Junior milker; 1 to 2 years
 (9) - Adult Goat

SHEEP CLASSES

- (10) - Ewe Lamb; 0 to 12 months
 (11) - Ram Lamb; 0 to 12 months
 (12) - Market Lamb
 (13) - Shearing Ewe; 1 to 2 years

PURE BREEDS AND GRADES WILL BE DIVIDED

POULTRY CLASSES

- (14) - Pullets; a.o.v.
 (15) - Cockerels; a.o.v.

RABBIT CLASSES

- (16) - Female; a.o.v.
 (17) - Male; a.o.v.

4 - All clubs wishing to show animals in the 4H and / or regular cattle classes must give exhibitors name, registration number of animal and ATQ number, date of birth, names of sire and dam and their registration numbers. Must be in the hands of chairman not later than August 10. These papers will also be verified upon arrival at the fair.
 l'arrivée des animaux.

4a - A refundable entry fee of \$10.00 must accompany the registration of each animal to be shown otherwise entries will not be processed. The club must submit a check to the chair person before August 10, by the person responsible for this task.

4b - Each club must choose a responsible member or parent to send in the registrations and be available Thursday evening in the arena.

NOTE WELL: 4H'ers wishing to exhibit in open fair classes must enter before August 10. Entries must be sent to the chairperson-Jason Morse, 72 Main St., Hatley, QC JOB 4B0 & inquiries call Julie Langlois 819-842-4692.

CLASSES DE CHÈVRES ET CHÈVRES À VIANDE

- (7) - Chevrete; 0 à 12 mois
 (8) - Junior, en lactation; 1 à 12 mois
 (9) - Chèvre adult

CLASSES DE MOUTONS

- (10) - Agnelle; 0 à 24 mois
 (11) - Agneau; 0 à 24 mois
 (12) - Agneaux pour le marché
 (13) - Agnelle à être tondue; 1 à 2 ans

PUR RACES ET CROISERS SERONT DIVISÉS

CLASSES DE VOLAILLES

- (14) - Jeune poulet; a.o.v.
 (15) - Jeune coq; a.o.v.

CLASSES DE LAPINS

- (16) - Femelle; a.o.v.
 (17) - Mâle; a.o.v.

4 - Les clubs qui désirent inscrire des animaux dans les classes régulières doivent fournir le nom de l'exposant, le numéro d'enregistrement et numero ATQ, le tatouage et la date de naissance de l'animal ainsi que les noms du père et de la mère et leurs numéros d'enregistrement, ceci doit être remis au président du comité au plus tard le 10 août. Ces papiers seront vérifiés lors de

4a - Un droit d'entrée remboursable de 10,00\$ par tête doit accompagner les inscriptions de génisses, sinon les inscriptions ne seront pas traitées- Le club doit soumettre un chèque au président du comité avant le 10 août par la personne responsable de cette tâche.

4b - Chaque club doit choisir un membre ou parent responsable pour envoyer les inscriptions et être disponible jeudi dans l'arène.

NOTEZ BIEN: Les jeunes éleveurs qui désirent inscrire des animaux dans les classes ouvertes doivent le faire avant le 10 août. Les entrées devront être envoyées au président - Jason Morse, 72 rue Main, Hatley, QC JOB 4B0 & pour information téléphonez Julie Langlois 819-842-4692.

5 - All open fair entries must be sent to Jennifer Bowen, 977 Main St., Ayer's Cliff, QC, JOB 1 CO. Email: bowenj@m@hotmail.com, Fax: 819-838-5388

6 - Dairy exhibitors shall show in a white shirt and white pants.
Beef exhibitors shall show in their breed colors.
Sheep exhibitors shall show in a white shirt and black pants.

Goat, rabbit and poultry exhibitors shall show in a white shirt and white pants.

7 - The Committee shall not be responsible for any articles lost or stolen, sickness and other accidents that may happen to the contestants during their stay at the Fair.

NOTE WELL: Every Calf Club member must conduct himself in a proper manner at all times and will be held responsible for damage to equipment and building beyond normal wear.

8 - Those taking part in the judging competitions should take part in all contests, as there are special prizes for aggregate and team marks gained in judging competitions.

SPÉCIAL - NOTE WELL

Animals showing evidence of active ringworms or barn itch will be refused entry on the Fairgrounds.

5 - Toutes les inscriptions ouvertes doivent être envoyées à Jennifer Bowen, 977 rue Main, Ayer's Cliff, QC, JOB 1C0. Courriel: bowenj@m@hotmail.com, Téléc: 819-838-5388

6 - Les exposants d'animaux laitiers devront porter une chemise blanche et un pantalon blanc.
Les exposants d'animaux de boucherie devront porter les habits de la couleur de leur race.
Les exposants de moutons devront porter une chemise blanche et un pantalon noir.

Les exposants de chèvres, lapins et volailles devront porter une chemise blanche et un pantalon blanc.

7 - Le Comité ne se tient aucunement responsable des objets perdus ou volés ainsi que de maladie ou tout autre accident qui pourrait arriver aux concurrents durant leur séjour à l'exposition.

NOTEZ BIEN: Chaque membre du club doit se conduire d'une bonne manière et sera tenu responsable des dommages causés à l'équipement et à la bâtisse, sauf pour l'usure normal.

8 - Ceux qui prennent part aux concours d'expertise devraient prendre part à tous les autres concours, car il y a des prix spéciaux pour l'individu ou l'équipe qui aura le plus haut pointage cumulatif.

SPÉCIAL - NOTEZ BIEN

Les animaux montrant des symptômes de teigne ou de gale seront refusés l'entrée sur le terrain de l'exposition.

**DIVISION A
INTER-CLUB CONTEST
CLASS 1
JUDGING COMPETITION**

Open to all boys and girls 5 to 25 years
Inclusively.
The judging consist of 4 classes:

Pee-Wee Section:
5 to 8 years inclusive

Junior Section:
9 to 12 years inclusive.
Total accumulated points in judging classes will
determine winners of competition.

Intermediate Section:
13 to 15 years inclusive.

Senior Section:
16 to 25 years inclusive

**DIVISION A
CONCOURS INTER-CLUB
CLASSE1
CONCOURS D'EXPERTISE**

Ouvert à tous les garçons et filles de 5 à 25 ans
Inclusivement.
Les concours d'expertise consistent de 4 classes:

Section Pee-Wee:
5 à 8 ans inclusivement

Section Junior:
9 à 12 ans inclusivement.
Le total des points accumulés dans les
différentes classes déterminerons le ou la
gagnant(e).

Section Intermediaire:
13 à 15 ans inclusivement.

Section Senior:
16 à 25 ans inclusivement

**Pee-Wee, Junior Sections (5 -12) & Intermediaire & Senior (13 - 25)
Prize / Prix: \$11.00 straight / a tous.**

**DIVISION B
INTER-CLUB CONTESTS**

Open to members of
Boys and Girls Club only.
All dairy & beef breeds,
goats, sheep, rabbits & chickens.

CLASS 1 - CALF CONFORMATION
Prize money will be as follows if funds
are available:
\$11.00 straight

CLASS 2 - SHOWMANSHIP
\$11.00 straight

CLASS 3 - SHEEP & GOAT CONFORMATION
\$11.00 straight

CLASS 4 - SHOWMANSHIP
\$11.00 straight

**CLASS 5 - CHICKEN & RABBIT
CONFORMATION**
\$5.50 straight

CLASS 6 - SHOWMANSHIP
\$5.50 straight

**DIVISION B
CONCOURS ENTRE LES CLUBS**

Ouvert aux membres des
Cercles des Jeunes ruraux seulement.
Génisses laitières et de boucherie,
Chèvres, moutons, lapins & volailles.

CLASSE 1 - CONFORMATION DES VEAUX
Les prix en argent seront comme suit, si les fonds
sont disponibles:
Un seul prix de \$11.00

CLASSE 2 - CONCOURS DE PRÉSENTATION
Un seul prix de \$11.00

**CLASSE 3 - CONFORMATION DE MOUTONS ET
CHÈVRES**
Un seul prix de \$11.00

CLASSE 4 - CONCOURS DE PRÉSENTATION
Un seul prix de \$11.00

**CLASSE 5 - CONFORMATION DE VOLAILLES
ET LAPINS**
Un seul prix de \$5.50

CLASSE 6 - CONCOURS DE PRÉSENTATION
Un seul prix de \$5.50

**Pee-Wee: 5-8 yrs/ans - Junior: 9-12 yrs/ans - Inter.: 13-15 yrs/ans - Senior: 16-25 yrs/ans
Trophy list - next page / Liste de Trophées - page suivante**

JUNIOR DEPARTMENT PROGRAM PROGRAMME DÉPARTEMENT DES JUNIORS

4H REGULAR

THURSDAY, AUGUST 22

7:00 p.m. - 7:30 p.m.- Registration (mandatory)
7:30 - 8:30 p.m. - Judging competitions
8:30 -10:00 p.m. - Chicken & rabbit
conformation & showmanship
7:00 -10:00 p.m. - Arrival of 4-H & Pee-Wee
Calves

FRIDAY, AUGUST 23

Schedule to be determined based on participants.
(See your club for exact Schedule)

4H RÉGULIER

JEUDI, 22 AOUT

19 h à 19 h 30 - Enregistrement (obligatoire)
19 h 30 à 20 h 30 - Concours d'expertise
20 h 30 à 22 h 00 - Conformation & présentation de
volailles et lapins
19 h à 22 h 00 - Arrivée de veaux 4-H & Pee-Wee

VENDREDI, 23 AOUT

Cédule basée sur les participants.
(Voir votre club pour la cédule exacte)

TROPHIES /TROPHÉES

Trophy by/trophée par ferme Ralston; Grand Champion Peewee Dairy showperson/Grand Champion de Peewee présentation Laitier.

Trophy by/trophée par Promutual Coaticook/Sherbrooke; Reserve Champion Peewee Dair Showperson/Championne Reserve de Peewee Presentation Laitier.

Trophy by/trophée par Promutual Coaticook/Sherbrooke; Reserve Champion Beef Showperson/Reserve Championne Présentation de Boeuf.

Trophy by/trophée par Mr. & Mrs. Malcolm Roarke; Champion Beef Showperson/Grand Championne de Présentation de Boeuf.

Trophy by/trophée par Quebec Shorthorn Association; Best Peewee Shorthorn Showperson/Meilleur Expositant Présentation shorthorn de Peewee.

Special by/Spécial par Lois & Lyle Roarke; Meilleur Expositant de Presentation de Boeuf/Best Beef Show Person.

Trophy by/trophée par Real Vielleux; Grand Championne Inter Race Boeuf/Grand Champion Inter Breed Beef Heifer.

Trophy by/trophée par H.L Boisvert; Grand Championne Inter Race Genisse Laitier/Grand Champion Inter Breed Dairy Heifer.

Trophy by/trophée par H.L. Boisvert; Grand Championne Holstein Genisse/Grand Champion Holstein Heifer.

Trophy by/trophée par Magog Kiwanis Club; Grand Champion Dairy Show Person/ Grand Championne Présentation Laitier.

Trophy by/trophée par St.Francis Ayrshire Club; Grand Champion Ayrshire Heifer/Grand championne Ayrshire Génisse.

Trophy by/trophée par Promutual Coaticook/Sherbrooke; Grand Champion Sheep Showperson/ Grand Champion Goat Showperson.

Trophy by/trophée par Stacey Johnston and family; Overall Champion Showperson.

Trophy for Reserve Champion Dairy Show Person/Championne Réserve Présentation Laitier.

SPECIALS

La Coop des Cantons - Ribbons for the judging compenion/Ruban pour le concours d'expertise.

Promutuel Coaticook-Sherbrooke - Medals/Médailles

Special by/Spécial par Gauthier Tremblay